



AALBORG UNIVERSITET

**Study Board of Language and International Studies**

Kroghstræde 3  
DK-9220 Aalborg East

**Study Board Secretary**

Inga Ernst Andersen  
Phone: +45 9940 9190  
e-mail: [inga@ikl.aau.dk](mailto:inga@ikl.aau.dk)

**Referat 7, 13 december 2022 – Godkendt!**

Date: 19/01/23

Sagsnr.: 2022-017-02271

<b>Date and time</b>	Tirsdag, 13. december 2022, kl 1000-1230 – online via Teams
<b>Present: Elected VIP</b>	Ben Dorfman (BD, Chair of the Study Board); Bent Boel (BB, representative for LISE); Kirsten Jæger (KJ, representative for LISE)
<b>Present: Elected students</b>	Freja Rosenlund (FR, student representative for LISE), Celina Dambek Sørvin (CDS, student representative for LISE)
<b>Present Observers</b>	Hannah Bilde Houmann (HBH, SIS Spanish student counsellor); Lotte Dam (LD SIS Spanish coordinator); Morten Ziethen (MZ, study leader), Merete Nielsen (MN, SIS Spanish secretary)
<b>Not Present</b>	Susanne Hald (SH, team leader of education); Ana Maria Macias (AMM, representative for SIS Spanish); Helene Strøm Hede (HSM, student representative for LISE); Andrea Nygaard Silkjær (ANS, student representative for SIS Spanish)
<b>Referent</b>	Inga Ernst Andersen (IEA, study board secretary)
<b>Godkendt</b>	19 januar 2023

	Sagsfremstilling / Drøftelse	Beslutning / opfølgning / ansvarlig
1. Godkendelse af dagsorden og referat 5	Godkendelse senest 19.12 online.	Dagsorden godkendt Referat 6 blev godkendt



<b>2. Opfølgning på punkter vedtaget på sidste møde</b>	<b>Opfølgning på punkter vedtaget på sidste studienævnsmøde</b>  a. Lotte Dams indtræden som medlem af studienævnet b. Celina -status for program og økonomi i forbindelse med planlægning af gymnasiebesøg?  a. Dekanaten har sagt ok. Indstillingen er sendt videre til Valgsekretariatet. b. CDS har afleveret udkast til Ben, uden præcisering af specifikke gymnasier. I samråd med HBH vil vi forsøge at finde en SIS studerende som sammen med CDS laver en endelig plan. Det er primært gymnasier fra Sjælland som turneen henvender sig til. De vil meget gerne vi kommer på besøg, da deres studerende får fravær ved at deltage i vores Studiepraktik  LD: 3 SIS studerende på 5. semester har lige holdt foredrag på Aalborg Katedralskole, det kunne være en god ide at spørge en af dem. BD har kontakt med Karin Skals, leder af Hasseris IB World skole, hvor han til foråret vil holde et oplæg, med online deltagelse fra andre gymnasier. MZ forslår at være målrettet ifht. kontakt mit gymnasier. Studiet er enig.	LD sender navnene på de 3 SIS studerende til CDS
<b>3. Datapakke 2022</b>	<b>Sagsfremstilling:</b> Studienævnsformanden skal sikre, at datapakken behandles på studienævnsmøde i december. Behandlingen af data for de enkelte indikatorer skal bl.a. tage afsæt i de fastsatte grænseværdier. Drøftelsen af data for de enkelte indikatorer samt overvejelser vedr. mulige tiltag, der kan iværksættes på baggrund af behandlingen, skal fremgå af referatet fra studienævnsmødet.  <b>Drøftelse:</b> BD gik datapakken igennem via delt skærm og kommentarer og drøftelser kom undervejs.  <b>Rekruttering og studiestart</b> 2021 LISE optaget var fornuftigt men i 2022 som bekendt et år med lavt optag som oplevedes nationalt.  Uddannelsen kæmper fortsat med, at kommende studerende er usikre på, om undervisningssproget på uddannelsen er engelsk eller dansk. Der er gjort en stor indsats for at afklare denne sag (det sikres, at alle online og skriftlige	



præsentationer er på engelsk, at pointen er godt kommunikeret fra studievejlederen osv.). Vigtigt er at tjekke, om det ville være muligt at blive præsenteret på engelsk på ug.dk.

Frafald 1. Studieår:

LISE: Frafaldsprocenterne er statistisk gode. BD ville ikke desto mindre foretrække at se tallet under 10 %, hvilket er der, hvor det var, da programmet fungerede optimalt.

CDS tror, at det kan skyldes delvis uklarhed i forhold til uddannelsens professional orientering.

BD udtrykte omfattende overraskelse over dette indtryk. Hans opfattelse er, at det er blevet meget tydeligt kommunikeret til studerende, både nuværende og kommende, at uddannelsen er orienteret mod NGO, humanitær, "government" og diplomatisk arbejde med en international orientering, samt de færdigheder sat i den private sektors kontekst. Hans spørgsmål var, hvis studerende forbliver uklare om det, hvordan man får det opklaret. Hvordan kan studiet konkret få flere studerende til at deltage på uddannelsens kandidat- og karrieredag, blive genopfrisket på informationen om sådanne problemstillinger i håndbogen (og andre diskussioner omkring problemstillingerne), bruge LinkedIn-netværket til at få et overblik over jobs, som tidligere studerende har haft, og kommer til forskellige arrangementer afholdt med gæster fra relevante organisationer (ambassader, ngo'er osv.).

MZ spurgte om vi har overvejet at afholde SUS samtaler. BD svarede, at undersøgelsen gerne ville, men simpelthen mangler ressourcer til at imødekomme det med så mange studerende.

Både CDS og FR tror, at en SUS samtale vil være et tilbud som mange studerende vil tage imod og give de studerende anledning til refleksion.

FR frygter at udviklingen med det stigende frafald fortsat vil stige. Hun har haft flere møder med studerende, der tyder på, at de føler, at kolleger i projektgruppen ikke tager undersøgelsen seriøs.

Mange 3. semester studerende har brug for en pejling af valgfag, de eventuelt skal vælge senere på studiet.

KJ bemærker, at vi har et lignende problem med valgfrie fag som med information om karrierevejledning - hun er usikker på, hvordan hun bedre kan informere de studerende, end vi gør nu.

CDS: måske skal vi omdøbe Master Carrier Day til "Livet efter LISE" til at signalerer hvad eventen går ud på for de første semestre.

BD vil indkalde til møde med studerende i studienævnet og elevrådsmedlemmerne for at få input til, hvordan man bedst sikrer, at de studerende kommer i kontakt med information om karriere.

BD vil følge op på dette i mødet med studerende om karriereretninger.



LD mener vi skal være forsigtige med at problematisere årsagen til at de studerende dropper ud. For nogen viser uddannelsen (SIS) sig at være for akademisk udfordrende.

LD vil godt tage en studiesnak med 1. semester, da de ikke er så mange. FR og CDS anbefaler dog at det skal være på 3. semestret, der hvor de studerende begynder at kigge fremad og er kommet lidt længere ind i studiet.

#### **Frafald efter 1. semester**

SIS: næsten alt frafald sker tidligt i studiet. Senere semestre er ikke problematiske.

På LISE er tallene inden for universitetets tolerancer. Undersøgelsen finder dog, at der er for mange, der vælger på senere semestre at stoppe studiet.

#### **Overskridelse af normeret studietid**

Tallene er gode. LISE studerende bliver overvejende færdig til tiden. Lidt flere på SIS bliver forsinkede.

#### **Planlagte vejledningstimer**

Vejledningstimer ligger gode, også i forhold til andre AAU-uddannelser.

#### **De studerende tidsforbrug**

Det er acceptabelt og ligger i den højere ende. Det er et tegn på et udfordrende studie.

#### **Studiemiljø, socialt og fagligt**

Socialt er det for LISEs vedkommende lidt for lavt/problematisk. Men godt ifht. SIS.

Fagligt er det lidt bedre for SIS end LISE. Generelt ligger begge uddannelser i takt med andre humaniora uddannelser på AAU.

BD: Vedr. studiemiljø: Der kommer for få studerende til undervisningen. Hvad kan vi gøre mere end vi allerede gør?

FR fortæller at på hendes kandidatstudie er det obligatorisk at skulle komme til undervisning for at bestå en eksamen.

BD: Det har været prøvet (i flere) men mødte stor modstand fra de studerende. Vi skal se på mellemvejsløsninger: fremmøde er ikke obligatorisk, men aktiviteter, der gør det svært, hvis man ikke kommer til undervisningen.

#### **Forskningsdækning og pædagogiske kompetencer**

Værdierne af den % vise forskningsbaserede undervisning og antal af fuldtidsvidenskabelige undervisere er i orden.



<b>4. Semesterplaner F23</b>	<p><b>Sagsfremstilling:</b> Budget og undervisningsplanlægning af 2023 fremlægges kort.</p> <p><b>Drøftelse:</b> Vi har fået bevilget færre ressourcer i 2023, bl.a. på grund af lavere optag i 2022. Der var ingen kommentarer og semesterplaner blev godkendt.</p>	
<b>5. Evaluering af studiestarten 2022</b>	<p><b>Sagsfremstilling:</b> BD delte rapporten via skærmen og kommenterede på de vigtigste punkter. Svarprocenten var lav. Studerendefeedback indikerer, at de føler, at de har for mange evalueringer, der overlapper hinanden for tæt.</p> <p>Punkter kommenteret:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Der ønskes mere info inden studiestart; boglister og skema tilgængelig noget før: BD og KJ: bogliste er tilgængelige i mere end god tid (det er umuligt at forvente, at de vil være færdige inden den 15. august. På godt og ondt må det samme siges om skemaet. To uger før studiestart er det bedste, der kan forventes.</li><li>• Introdagen indeholder alt for mange info. FR har forelagt for trivselsvejledningen/studentersamfundet, at morgenmad på kajen og masser af info på samme dag ikke er optimalt og har derfor anbefalet dem at dele det op; kun morgenmad på dag 1 og allerhelst på Kroghstræde og så mere info de følgende dage (eller omvendt). Studiet er enige i denne opfattelse.</li><li>• Studerende finder Moodle svært at lære og et ineffektivt system. Studiet har også denne opfattelse. FR synes, at Moodle er okay og mener det er en vanesag.</li><li>• Studerende ønsker flere sociale arrangementer. I øjeblikket er der dog så mange (arrangeret af tutorkorpset), at der er bekymring for, at de vil distrahere fra de studerendes indsats for at følge undervisningen og læse. BD har kun stor ros til tutorkorpset.</li></ul>	<p>BD vil bringe problematikken op i studienævnspersoners møde med prorektor.</p> <p>BD vil bringe problematikken op i studierådet.</p>



<p><b>7. inkl pkt 6: Nyt fra studievejlederne og studenterrepræsentanterne</b></p>	<p><b>Drøftelse:</b></p> <p>Nogle studerende har spurgt, om der kan gøres mere for at fylde tiden mellem timerne (f.eks. hvis der er en tidlig time og en sen time med tid imellem).</p> <p>BD bemærker, at instruktører kan forsøge at konstruere flere opgaver. Der er dog begrænsede ressourcer til at lave mere specielle workshops osv. Det er heller ikke en usædvanlig forventning at forvente, at eleverne bruger den tid til at læse og kommunikere om projekter.</p> <p>CDS og FR er i tvivl om problemet overhovedet er så stort som det umiddelbart kan opfattes som. Eventuelle pauser kan de studerende bruge til at snakke projekt i.</p> <p>CDS mindede om LISE 3. sem. eventet på fredag 16. december i forsøg på at gøre deres sociale miljø bedre. Pizza arrangement forventes efter projektaflevering (Helene)</p> <p>CDS spørger om mulighed for trivselsvejledningen kan komme med et oplæg i forbindelse med semesterstart på alle 3. sem. CDS mener det kunne muligvis være en god ide for alle semestre.</p> <p>FR får gode feedback vedrørende den administrative gruppedannelse på 1. semester, men gør opmærksom på at der skal meldes klart ud hvordan det skal håndteres i tilfælde af f.eks. manglende indsats fra et gruppe medlem, så vi undgår at det ikke går ud over den øvrige del af gruppen. Der hersker stor usikkerhed hos de studerende om hvordan man skal bruge sin vejleder og hvornår.</p> <p>KJ opfordrer de studerende til at snakke med vejleder i det konkrete tilfælde.</p> <p>På CCG udfylder de studerende et afstemnings-/planlægningskema på første møde med vejleder, måske det var en ide at indføre noget lignende.</p>	<p>BD vil spørge trivselsvejledningen.</p> <p>Uddannelsen vil overveje en gruppekontrakt for studerende.</p>
<p><b>8. Meddelelser</b></p>	<p>a) <b>Timetal indberettet i Uddannelseszoom for E22.</b></p> <p>Vi tilbyder de studerende på LISE og SIS i E22 gennemsnitlig for LISE studerende 128,3 timers undervisning og 52 timers vejledning og for SIS studerende 146 timers undervisning og 47,3 timers vejledning. Dermed opfylder vi kravene om 120 timers undervisning og 30 timers vejledning på BA.</p>	



	<p><b>b) Referat fra aftagerpanelmøde til orientering</b> Vores studienævn deler i aftagerpanel med CCG. Panelmedlemmer vil gerne bidrage til kontakt omkring karriere og professionel liv med vores studerende. Som altid vil uddannelsen benytte sig af denne mulighed.</p> <p><b>c) Udmeldelsesbegrundelser for de seneste 5 år</b> BD orienterede om rapportens indhold som omhandlede samtlige uddannelser på AAU. Der var meget lidt information om studerende specifikt fra LISE og SIS. Medmindre der er flere respondenter, vil undersøgelsen også skulle fortsætte med at stole på anekdotiske oplysninger.</p> <p><b>d) Semesterbeskrivelser F23</b> Semesterbeskrivelserne skal godkendes af SN medio januar måned, da studienævnssekretæren skal lægge semesterbeskrivelserne i Moodle og Workzone <i>senest 14 dage før semesterstart</i>.</p>	
9. Evt	Intet	